

Georgos Nicolaidis es un ingeniero comercial penquista que ha seguido un camino especial. Desde muy joven se insertó en el mundo audiovisual y de las comunicaciones. Se inició en radio cuando tenía 20 años. Un buen tiempo después, emigró al cine publicitario llegando a instalar una exitosa productora en Argentina. Es en Buenos Aires donde profundiza en fotografía, estimulado por la observación del arte de los más grandes del cine publicitario mundial, con quienes debía trabajar regularmente. En la actualidad combina la fotografía con asesorías en comunicaciones y marketing a destacadas empresas. En este libro, con sus imágenes y acertada selección de textos de Gabriela Mistral, Georgos Nicolaidis nos presenta una particular mirada acerca de la muerte. Como dice muy bien el título, una mirada llena de colores.

CEMENTERIO EN COLOR | GEORGOS NICOLAIDES FOTOGRAFÍAS

# CEMENTERIO EN COLOR

GEORGOS NICOLAIDES FOTOGRAFÍAS

TEXTOS DE GABRIELA MISTRAL

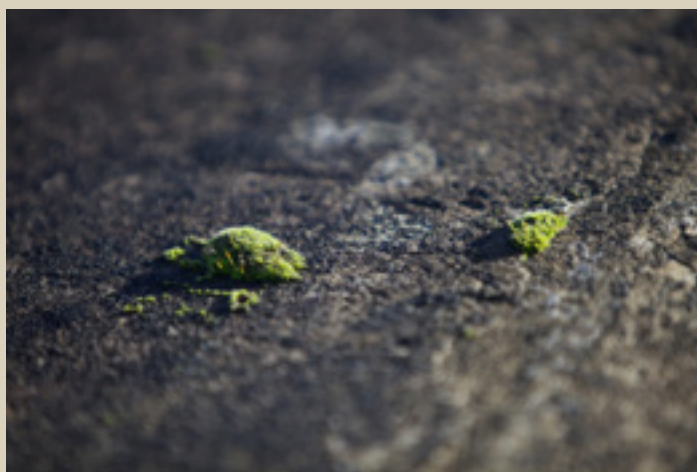
FRAGMENTOS ESCOGIDOS



UNIVERSIDAD CATOLICA  
DE LA SANTISIMA CONCEPCION  
INSTITUTO DE TEOLOGIA

# CEMENTERIO EN COLOR

GEORGOS NICOLAIDES FOTOGRAFÍAS



TEXTOS DE GABRIELA MISTRAL

FRAGMENTOS ESCOGIDOS

"La Orden Franciscana de Chile autoriza el uso de la obra de Gabriela Mistral. Lo equivalente a los derechos de autoría es entregado a la Orden Franciscana de Chile, para los niños de Montegrande y de Chile, de conformidad a la voluntad testamentaria de Gabriela Mistral."

ISBN:

© Fotografías: Georgos Nicolaidis, 2011

© Instituto de Teología, Universidad Católica de la Santísima Concepción, Editores

Impreso en el mes de noviembre de 2011

por World Color Chile S.A.

Se prohíbe la reproducción total o parcial de esta obra, sea cual fuere el medio, electrónico o mecánico, sin el consentimiento escrito del autor.

El título de este libro es una paradoja: "Cementerio en color". En efecto, nos representamos siempre la muerte como el desaparecer de los colores. Pero, como dice el p. Henry De Lubac, "la paradoja, está en la misma realidad, antes que estar en el pensamiento. La realidad, cuando la conocemos, abre siempre nuevas posibilidades"; es decir, la paradoja es algo permanente en la experiencia humana donde aspectos aparentemente en contradicción, coexisten entre ellos.

Con el acontecimiento cristiano, la paradoja de la realidad se ha ensanchado aún más: Dios se ha hecho hombre, lo eterno ha entrado en la historia; es más: Cristo ha vencido a la muerte, ha resucitado. De este modo, en el cristianismo, la misma muerte ha sido llamada paradójicamente, dies natalis, el día del nacimiento a la vida-vida. La muerte ya no tiene la última palabra, como dice san Pablo: "¿Dónde está, muerte, tu victoria?" (1 Co 15,55). La misma etimología de la palabra "cementerio" (del griego koimetérion) expresa esta paradoja, pues significa "dormitorio": el lugar donde el cuerpo "duerme", es decir, donde espera el día de la resurrección final.

En este sentido, titular un libro "Cementerio en color", significa de algún modo testimoniar la herencia de la victoria de la resurrección de Cristo en el mundo. En efecto, la experiencia del acontecimiento cristiano, vivida en la belleza de la amistad cristiana, testimonia que el tiempo que pasa no aleja ni hace morir los encuentros que Cristo suscita; es más, estos encuentros son confirmados de un modo siempre nuevo e imprevisto.

Georgos Nicolaidis, con sus fotografías (y su selección de trechos de poesía de Gabriela Mistral), muestra con una belleza sutil, discreta, esta paradoja humano-cristiana. La Unidad de Arte Sagrado y Liturgia del Instituto de Teología de la Universidad Católica de la Santísima Concepción, que ya en abril de 2011 organizó la exposición de estas fotografías, agradece al amigo Georgos por la enseñanza y vivencia de esta perspectiva "en colores" del Cementerio General de Concepción, que es testimoniada en este libro que ahora publicamos.

**P. Agostino Molteni**

*Director Unidad Arte Sagrado y Liturgia, Instituto de Teología*

*Universidad Católica de la Santísima Concepción*

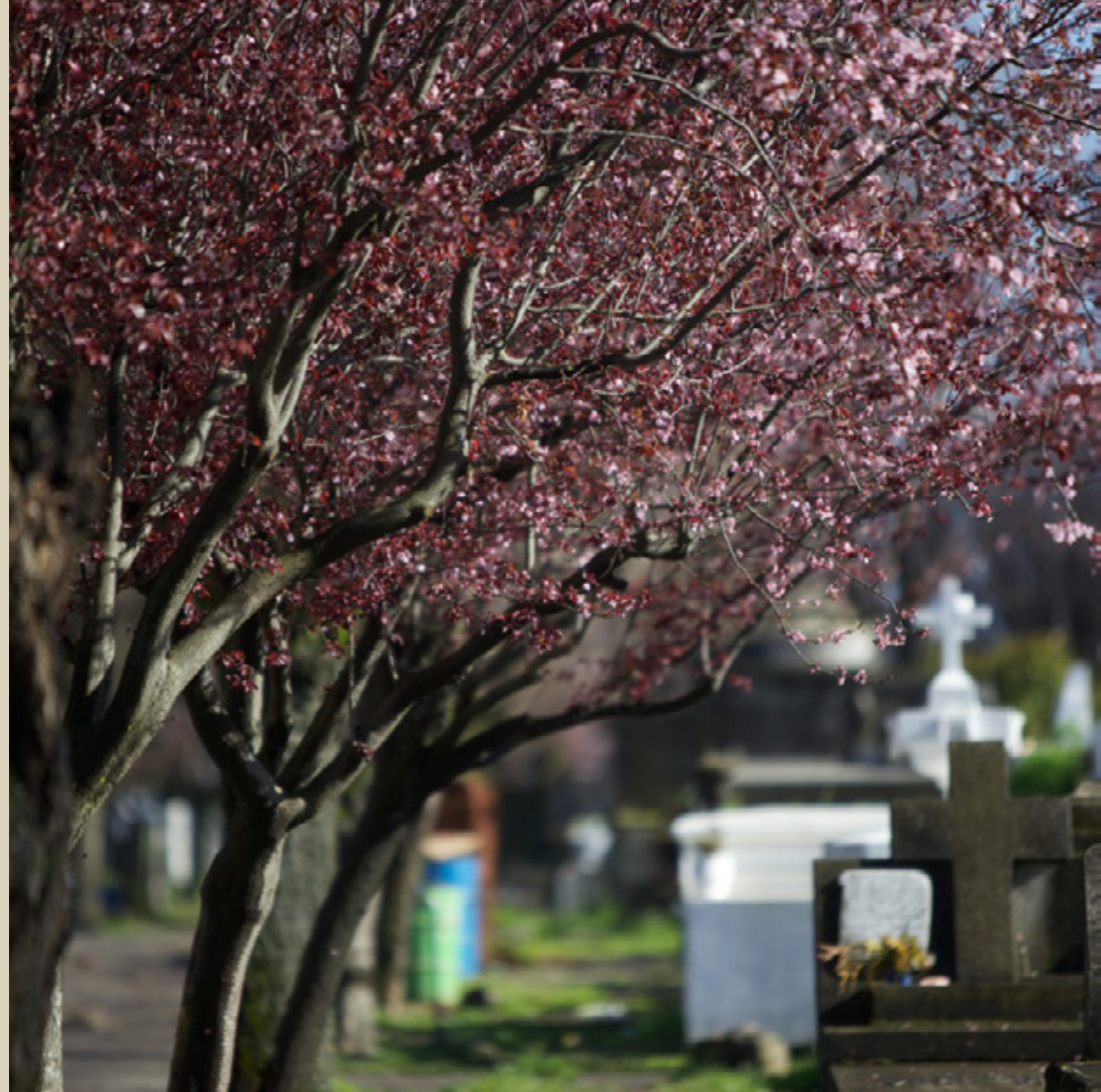
## CUADERNO DE LOS ADIOSES XV

Mi mayor flaqueza de chilena y de mujer, tal vez sea ésta:  
busco la familiaridad inmediata, quiero la buena fe; pido, como  
todos los errantes, la casa tibia en que entrar, pues llevo años  
de ruta helada y de viento y polvo en el rostro. [...]

**T**ERNURA  
DOÑA PRIMAVERA

[...] Doña primavera,  
de aliento fecundo,  
se ríe de todas  
las penas del mundo... [...]

Pone sus encajes  
prende sus verduras,  
en la piedra triste  
de las sepulturas... [...]





**D**ESOLACIÓN  
PALABRAS SERENAS

[...] Mudemos ya por el verso sonriente  
aquel listado de sangre con hiel.  
Abren violetas divinas, y el viento,  
desprende al valle un aliento de miel. [...]

**T**ALA  
MUERTE DE MI MADRE  
LA FUGA

[...] Pero a veces no vas al lado mío:  
te llevo en mí, en un peso angustioso  
y amoroso a la vez, como pobre hijo  
galeoto a su padre galeoto... [...]





## DESOLACIÓN INTERROGACIONES

[...] Y responde, Señor: Cuando se fuga el alma,  
por la mojada puerta de las largas heridas,  
¿entra en la zona tuya hendiendo el aire en calma  
o se oye un crepitar de alas enloquecidas? [...]





**T**ERNURA  
RONDA DE LOS COLORES

[...] Rojo manso y rojo bravo  
-rosa y clavel reventón-.  
Cuando los verdes se rinden,  
él salta como un campeón. [...]





1563

1566

1567

1568

1569

1570

1571

1572

1573

1574

1575

1593

1596

1597

1598

1599

1601

1607

1608

1607

**D**ESOLACIÓN  
MIS LIBROS

[...] De la página abierta aparto la mirada  
¡oh muertos!, y mi ensueño va tejiéndoos semblantes:  
las pupilas febriles, los labios anhelantes  
que lentos se deshacen en la tierra apretada. [...]

**D**ESOLACION  
**LA CRUZ DE BISTOLFI**

Cruz que ninguno mira y que todos sentimos,  
la invisible y la cierta como una ancha montaña:  
dormimos sobre ti y sobre ti vivimos;  
tus dos brazos nos mecen y tu sombra nos baña. [...]

¡Mentira que hemos visto las noches y los días!  
Estuvimos prendidos, como el hijo a la madre,  
a ti, del primer llanto a la última agonía.





LAGAR  
EL REGRESO

Y nunca fuimos soldados,  
ni maestros ni aprendices,  
pues vagamente supimos  
que jugábamos al tiempo  
siendo hijos de lo Eterno. [...]

Y la muerte fue mentira  
que la boca silabeaba;  
muertes en lechos o caminos,  
en los mares o en las costas;  
pequeñas muertes en que cerrábamos  
ojos que nunca se cerraron. [...]

**T**ERNURA  
**D**ULZURA

Madrecita mía,  
madrecita tierna,  
déjame decirte  
dulzuras extremas.

Es tuyo mi cuerpo  
que juntaste en ramo;  
deja revolverlo  
sobre tu regazo.

Juega tú a ser hoja  
y yo a ser rocío:  
y en tus brazos locos  
tenme suspendido.

Madrecita mía  
todito mi mundo,  
déjame decirte  
los cariños sumos. [...]





**D**ESOLACION  
EL RUEGO

[...] El hierro que taladra tiene un gustoso frío,  
cuando abre, cual gavillas, las carnes amorosas.  
Y la cruz (Tú te acuerdas, ¡oh Rey de los judíos!)  
se lleva con blandura, como un gajo de rosas. [...]







LAGAR  
CANTO QUE AMABAS

[...] Te espero sin plazo y sin tiempo.  
No temas noche, neblina ni aguacero.  
Ven igual con sendero o sin sendero.  
Llámame adonde tú eres, alma mía,  
y marcha recto hacia mí, compañero. [...]



CUADERNO LIMINAR  
(AÑOS DIVERSOS)

I

¿Qué si tuve otro nombre?

Sí, yo tuve dos: el que me dieron de veras (Lucila Godoy)

y el que me di de mañosa (Gabriela Mistral).

Y el nuevo me mató el viejo: Una en mí maté,  
yo no la amaba.

DESOLACIÓN  
ÉXTASIS

Ahora, Cristo, bájame los párpados,  
pon en la boca escarcha,  
que están de sobra ya todas las horas  
y fueron dichas todas las palabras. [...]

Defiéndeme del viento  
la carne en que rodaron sus palabras;  
líbrame de la luz brutal del día  
que ya viene, esta imagen.  
Recíbeme, voy plena,  
¡tan plena voy como tierra inundada!





## **T**ERNURA LA CUENTA-MUNDO

Niño pequeño aparecido,  
que no viniste y que llegaste,  
te contaré lo que tenemos  
y tomarás de nuestra parte.

**P**OEMA DE CHILE  
ÉLLA QUISO SER NUBE

Ella quiso ser nube y se lo dijo al viento  
ella se subió a un árbol y no la aupó el cielo.

Llegó la noche y estaba cansada  
cerró el ojo y la aupó el sueño.

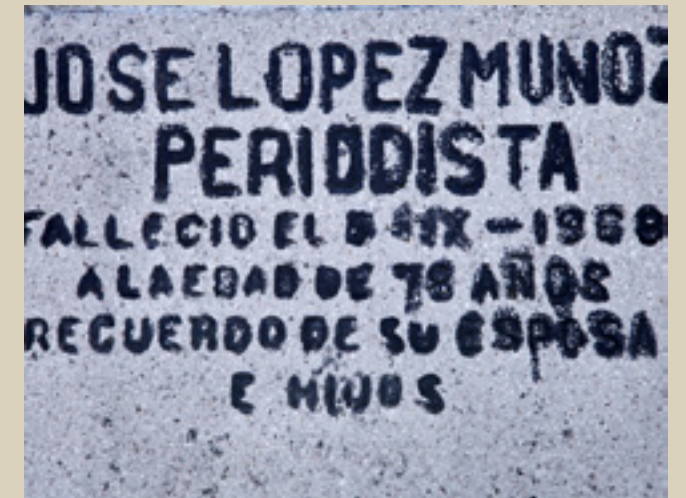
La madre dice al cielo: Devuélvanme a mi niña.

-Ella eligió ser nube, dice el cielo.

La madre dice al viento: -Devuélvanme a mi niña.

-Ella eligió ser nube, dice el viento. [...]









## POEMA DE CHILE Bío-Bío

-Paremos que hay novedad.  
¡Mira, mira el Bío Bío!

- ¡Ah mamá, párate loca,  
para que nunca lo he visto.  
¿Y para donde es que va?  
No para y habla bajito,  
y no me asusta como el mar  
y tiene nombre bonito.

-¡No te acerques tanto, no!  
Échate aquí, loco mío,  
y óyelo no más.  
Podemos quedar con él  
una semana si quieres,  
si no me asustas así.  
- ¿Cómo dices que se llama?  
Repite el nombre bonito.

- Bío-Bío, Bío-Bío,  
qué dulce lo llamaron  
por quererle nuestros indios. [...]





**P**OEMA DE CHILE  
RAÍCES

Estoy metida en la noche  
de estas raíces amargas,  
ciegas, iguales y en pie,  
que como piedras son hermanas.

Sueñan, sueñan, hacen el sueño  
y a la copa mandan la fábula.  
Oyen los vientos, oyen los pinos  
y no suben a saber nada. [...]

CUADERNO DE LA ERRANCIA X

[...] Además, la muerte de mi madre me ha deshecho,  
me ha tirado a la ceniza verdadera.  
Ni mi fe me sostiene; apenas me levanta los ojos un poco. [...]



## CUADERNO DE LOS ADIOSES VIII

[...] Ya voy viendo, madre, el interior de la tierra: como el seno abullonado de una gran flor,  
está lleno de formas y se camina sin aliento entre esta tremenda hermosura.

Y la Gracia, madre, ¿sabes cómo es? "Mira: se entra en el cielo como por sorpresa.  
Como cuando apoyados en una puerta, que no sabíamos que existiera, ella de pronto cede.

Tenemos la cabeza inclinada en un trabajo, se borda una casulla o se poda un naranjo;  
de pronto el cielo se abre y se camina hacia las cosas secretas:  
pero la puerta se vuelve a cerrar y has de seguir podando..." [...]

## CUADERNO DE LONG ISLAND, N.Y. (1953)

[...] A pesar de todo, mi salud sigue siendo muy pobre.  
En días como el de hoy "no valgo nada".  
La fuerza no la tengo ni en un mínimo.  
Pero no hay dolores, sólo hay esa sensación extremosa  
de una caída general de la fuerza. Sólo puedo leer y... dormir.  
Los tónicos -que ni uno solo- me enderezan en 3 o 4 días.  
Yo me asombro, sin embargo, de las reservas de Vida que perduran  
en este cuerpo enflaquecido y remolón. [...]







ONILA NEIRA  
OR FAVOR  
ONCEDIDO  
URIVIL CH.

P. NEIRA  
FAVOR CONCEDIDO  
J. C. D.

GRACIAS POR  
FAVOR  
CONCEDIDO  
M. FICA.

Gracias  
Petronila Neira  
por favores Concedidos  
S. S. G.

GRACIAS PETRONILA NEIRA  
POR FAVOR CONCEDIDO  
S. S. G.  
JUNIO 1990

por favor  
concedido  
S. S. G.

MARCELO PETRONILA  
Gracias por favor  
concedido  
S. S. G.

GRACIAS  
CECILIA  
1971

PETRONILA NEIRA  
POR GRACIA  
CONCEDIDA  
S. S. G.

GRACIAS PETRONILA  
POR FAVOR CONCEDIDO  
S. S. G.  
OCTUBRE 90

POR GRACIA  
CONCEDIDA  
A P. NEIRA  
T. A. O.

TRONILA NEIRA  
R EL FAVOR  
ONCEDIDO  
GRACIAS

P. NEIRA  
GRACIAS  
E. P. V.

P. NEIRA  
POR GRACIAS  
CONCEDIDAS  
A. P. B.

GRACIAS  
PETRONILA  
POR FAVORES  
CONCEDIDOS.  
ALFREDO, PATRICIA

GRACIAS PETRONILA NEIRA  
POR FAVOR CONCEDIDO  
S. S. G.

POR GRACIA  
CONCEDIDA  
P. A.

POR FAVOR  
CONCEDIDO  
P. V. N.  
3 4 73

PETRONILA NEIRA  
POR GRACIA  
CONCEDIDA  
I. T. A.

PETRONILA NEIRA  
POR GRACIA  
CONCEDIDA  
M. C. M.

P. NEIRA  
GRACIAS  
FAVOR CONCEDIDO  
H. C. H.

NEIRA  
OR GRACIA  
ONCEDIDA  
I. A. R.

A. P. N.  
POR GRACIA  
CONCEDIDA  
SERGIO  
RODRIGUEZ

Gracias  
Petronila por  
favor concedido  
S. S. G.  
20-10-1991

PETRONILA NEIRA, GRACIAS  
POR FAVOR CONCEDIDO  
S. S. G.  
AGOSTO 1990

PETRONILA NEIRA, GRACIAS  
POR FAVOR CONCEDIDO  
S. S. G.  
CONCEPCION 1990

Gracias Petronila Neira  
por favor Concedido  
S. S. G.  
2000

POR GRACIA  
CONCEDIDA.  
PETRONILA NEIRA  
J. B. T. C. C.

P. NEIRA  
POR GRACIA  
CONCEDIDA  
J. A.

P. NEIRA  
GRACIAS  
D. O. N.

P. NEIRA  
GRACIAS POR  
FAVOR  
CONCEDIDO S. G. R.

SANTA PETRONILA  
GRACIAS POR FAVOR  
CONCEDIDO  
S. S. G.  
FRANCOISITA  
S. S. G.

PETRONILA NEIRA  
EN IGUALDAD A FAVOR  
CONCEDIDA A ENNA

PET. NEIRA  
POR FAVOR  
CONCEDIDO  
R. M. C.

PETRONILA NEIRA  
GRACIAS POR FAVOR  
CONCEDIDO  
S. S. G.  
1990

Petronila te doy  
gracias por favor  
concedido.  
7-01-2010  
YIVO

Gracias Petronila Neira  
Por favor concedido.  
Familia  
GARRATE GARRATE  
2000

GRACIAS  
PETRONILA  
GARCIA Y HEREDIA  
GARCIA

PETRONILA NEIRA, GRACIAS  
POR NUESTRA BUENA  
FAMILIA  
CORREA GUTIERREZ  
2000

Gracias  
por favor concedido  
S. S. G.  
2000

Gracias  
por favor concedido  
S. S. G.  
2000

Gracias  
por favor concedido  
S. S. G.  
2000

P. NEIRA  
GRACIAS  
POR FAVOR  
CONCEDIDO  
A. C. F.

Gracias Petronila  
por mejorarme  
JULIO 2000  
F. G. T.

P. NEIRA  
GRACIAS POR  
FAVOR CONCEDIDO  
E. MORENO.

P. NEIRA  
GRACIAS POR  
FAVORES  
CONCEDIDOS  
E. A. M. S.

PETRONILA NEIRA  
GRACIAS  
POR FAVOR CONCEDIDO  
J. A.  
8-9-98

Gracias  
Petronila Neira  
por favor concedido  
S. S. G.  
Febrero 2000

GRACIAS  
PETRONILA  
P. B.

Gracias Petronila Neira  
por haber ayudado a  
mi señora Rosa.  
JULIO 2000  
R. G. G.

Gracias  
por favor concedido  
S. S. G.  
2000

Gracias  
por favor concedido  
S. S. G.  
2000

Gracias  
por favor concedido  
S. S. G.  
2000

P. NEIRA  
GRACIAS POR  
FAVOR  
CONCEDIDO  
C. H. V.

GRACIAS  
PETRONILA POR  
CONSERVARN MI  
TRABAJO  
S. S. G.  
2000

GRACIAS POR FAVOR  
CONCEDIDO.  
FAMILIA  
CARRASCO  
YANEZ

P. NEIRA  
GRACIAS  
POR FAVOR  
CONCEDIDO  
BELLOTO

GRACIA  
P. NEIRA  
POR FAVOR  
CONCEDIDO  
T. V. CONCEPCION

PETRONILA NEIRA, GRACIAS  
POR FAVOR CONCEDIDO  
S. S. G.  
10-05-2000

GRACIAS  
POR FAVOR CONCEDIDO  
J. B. T.  
10-05-2000

GRACIAS  
PETRONILA POR  
EL FAVOR  
CONCEDIDO, S. S. G.

Gracias  
Petronila Neira  
por favores concedidos.  
S. S. G.  
2000

Gracias  
PETRONILA NEIRA  
POR FAVOR CONCEDIDO  
A. L. B.  
1-2000

PETRONILA NEIRA  
POR GRACIA  
CONCEDIDA  
B. R. M.

GRACIAS  
P. NEIRA  
POR EL FAVOR  
CONCEDIDO  
A. R. - R. A.  
20-10-88

GRACIAS POR FAVOR  
CONCEDIDO  
PETRONILA  
NEIRA  
S. C. A. B.

GRACIAS  
PETRONILA NEIRA  
POR FAVORES CONCEDIDOS  
M. A. T. E.  
2000

PETRONILA NEIRA,  
GRACIAS POR LOS  
FAVORES CONCEDIDOS  
M. A. T. E.

GRACIAS PETRONILA NEIRA  
POR FAVORES CONCEDIDOS  
S. S. G.  
2000

Gracias Petronila Neira  
por favores concedidos.  
S. S. G.  
2000

Gracias Petronila Neira  
por favor concedido  
S. S. G.  
2000

GRACIAS  
PETRONILA  
POR FAVOR  
CONCEDIDO  
S. S. G.  
2000

Gracias Petronila Neira  
por favor Concedido  
J. A. C.  
2000

Gracias  
Petronila Neira  
por favores concedidos  
S. S. G.  
2000

Gracias  
Petronila Neira  
por favor Concedido  
S. S. G.  
10-07-2000

Gracias Petronila Neira  
por favor concedido.  
S. S. G.  
2000

GRACIAS PETRONILA NEIRA  
POR FAVOR CONCEDIDO  
S. S. G.  
2000

## CUADERNO DE LOS ADIOSES XVI

Se me va todo, se nos va todo. Apenas puedo despedirme.







## CUADERNO DE LOS ADIÓS (1956) IV

Cuando una es ya Gabriela vieja, difícil criatura con manías  
y cansancio, yo pido me hallen un par de arcángeles,  
uno para cada lado, para el costado derecho y para el izquierdo,  
para andar bien del lado del mar y de la montaña,  
para guardarme de los dos vientos furiosos.

## CUADERNO DE LOS ADIÓS (1956) XII

Mi cabeza no me responde bien, como antes.  
Hay tardes en que no sé dónde estoy  
(y para lo que me importa...). Y tardes en que los recuerdos  
del Valle de Elqui me agarran como esos remolinos  
de aire a las hojas secas. ¡Paciencia!

Mejor me desahucio, apurando así la partida.  
Ya me encontraré con Yin Yin en las alamedas del cielo.  
Sabré encontrarlo: por la mirada azul.



**T**ERNURA  
DAME LA MANO

Dame la mano y danzaremos  
Dame la mano y me amarás.  
Como una sola flor seremos,  
Como una flor y nada más... [...]





**P**OEMA DE CHILE  
LA HIERBA

Te voy a contar la hierba  
de cabellera soltada  
y latiendo y ondulando  
como llena de palabras.  
Es una niña en el gajo  
y en el herbazal, matriarca. [...]





**D**ESOLACIÓN  
LA ESCUELA  
LA MAESTRA RURAL

[...] Cien veces la miraste, ninguna vez la viste. [...]

**T**ERNURA  
LA MADRE TRISTE

[...] Duerme, duerme y en la noche  
seas tú menos rumor  
que la hoja de la hierba,  
que la seda del vellón. [...]





**T**ALA  
LÁPIDA FILIAL

Apegada a la seca fisura  
del nicho, déjame que te diga:  
-Amados pechos que me nutrieron  
con una leche más que otra viva;  
parados ojos que me miraron  
con tal mirada que me ceñía... [...]



**D**ESOLACIÓN  
LOS SONETOS DE LA MUERTE

Del nicho helado en que los hombres te pusieron,  
te bajaré a la tierra humilde y soleada.  
Que he de dormirme en ella los hombres no supieron,  
y que hemos de soñar sobre la misma almohada.

Te acostaré en la tierra soleada con una  
dulcedumbre de madre para el hijo dormido,  
y la tierra ha de hacerse suavidades de cuna  
al recibir tu cuerpo de niño dolorido. [...]







ORACIONES A YIN YIN  
A YIN

En este día mas de nuestra pobre vida, nuestra alma  
va a ti, JM., niñito ausente y en presencia eterna.

Siente que nuestro amor llega a ti, vénos tú y óyenos.

No queremos turbarte si eres ya dichoso.

Pero si no tienes *aun* paz y alegría,  
sabe a lo menos que *nuestro* nuestro amor  
vela por ti, que busca darte paz,  
y sabe que este amor nuestro se retarda  
a tu lado por acompañarte.





**T**ALA  
NOCTURNO DE LA DERROTA

[...] Tú, que losa de tumba rompiste  
como el brote que rompe su nuez,  
ten piedad del que no resucita  
ya contigo y se va a deshacer... [...]

## CUADERNO DE LOS ADIOSES XIII

Con los años nos vamos reduciendo a escombros.  
¡Cuánto temía esto yo cuando era una muchachita elquina que  
no se cansaba de trepar los peladeros  
buscando flores y piedras!



## CUADERNO DE PETRÓPOLIS XIII

Nadie podrá entender mi espanto de hallarme a mi Yin Yin agonizando de arsénico. Nada, nada me había preparado para este golpe. Y nada hubiera podido prepararme. [...]

Cristo, mi Señor, ha de sostenerme sobre este pantano.  
Si no me dan ayuda sobrenatural,  
creo que me moriré pronto, como bien quisiera. [...]

PROSA

GABRIELA PIENSA EN LA MADRE AUSENTE

[...] Ahora yo te hablo con los ojos cerrados, olvidándome  
de dónde estoy, para no saber que estoy tan lejos;  
con los ojos apretados, para no mirar que hay un mar tan ancho entre tu pecho y mi semblante.  
Te converso cual si estuviera tocando tus vestidos; tengo las manos un poco entreabiertas  
y creo que la tuya está cogida. [...]

Para creer que me oyes he bajado los párpados y arrojado de mí la mañana,  
pensando que a esta hora tú tienes la tarde sobre ti.  
Y para decirte lo demás, que se quiebra en las palabras, voy quedándome en silencio...





## INDICE

CUADERNO DE LOS ADIOSES XV, *p. 5*

TERNURA, DOÑA PRIMAVERA, *p. 6*

DESOLACIÓN, PALABRAS SERENAS, *p. 9*

TALA, MUERTE DE MI MADRE, LA FUGA, *p. 10*

DESOLACIÓN, INTERROGACIONES, *p. 13*

TERNURA, RONDA DE LOS COLORES, *p. 14*

DESOLACIÓN, MIS LIBROS, *p. 19*

DESOLACION, LA CRUZ DE BISTOLFI, *p. 20*

LAGAR, EL REGRESO, *p. 23*

TERNURA, DULZURA, *p. 24*

DESOLACION, EL RUEGO, *p. 27*

LAGAR, CANTO QUE AMABAS, *p. 32*

CUADERNO LIMINAR, (AÑOS DIVERSOS), *p. 35*

DESOLACIÓN, ÉXTASIS, *p. 36*

TERNURA, LA CUENTA-MUNDO, *p. 39*

POEMA DE CHILE, ELLA QUISO SER NUBE, *p. 40*

POEMA DE CHILE, BÍO-BÍO, *p. 46*

POEMA DE CHILE, RAÍCES, *p. 49*

CUADERNO DE LA ERRANCIA X, *p. 50*

CUADERNO DE LOS ADIOSES VIII, *p. 53*

CUADERNO DE LONG ISLAND, N.Y. (1953), *p. 54*

CUADERNO DE LOS ADIOSES XVI, *p. 60*

CUADERNO DE LOS ADIOSES (1956) IV, *p. 63*

CUADERNO DE LOS ADIOSES (1956) XII, *p. 64*

TERNURA, DAME LA MANO, *p. 66*

POEMA DE CHILE, LA HIERBA, *p. 69*

DESOLACIÓN, LA ESCUELA, LA MAESTRA RURAL, *p. 73*

TERNURA, LA MADRE TRISTE, *p. 74*

TALA, LÁPIDA FILIAL, *p. 77*

DESOLACIÓN, LOS SONETOS DE LA MUERTE, *p. 78*

ORACIONES A YIN YIN, A YIN, *p. 84*

TALA, NOCTURNO DE LA DERROTA, *p. 87*

CUADERNO DE LOS ADIOSES XIII, *p. 88*

CUADERNO DE PETRÓPOLIS XIII, *p. 91*

PROSA, GABRIELA PIENSA EN LA MADRE AUSENTE, *p. 92*

**CEMENTERIO EN COLOR**

Fotografía y Selección Textos

**Georgos Nicolaidis**

Poemas

**Gabriela Mistral**

(fragmentos)

Corrección de Color

**Arévalo / Cifuentes**

Diseño

**Vicente Vargas Estudio**

Revisión Textos:

**Violeta Cáceres / Mauricio Ostria**

AGRADECIMIENTOS

**Todos a Valérie Flament**